



**ENTE PARCO NAZIONALE GRAN PARADISO**  
**Determinazione del Direttore**

**n° 42 del 22/02/2018**

**OGGETTO:SERVIZIO DI IMPAGINAZIONE ED EDITING DEGLI ARTICOLI PER RIVISTA SCIENTIFICA  
JOURNAL OF MOUNTAIN ECOLOGY. AFFIDAMENTO DIRETTO. CIG N. ZE51C604A4**

**Il Direttore**

- Esaminata la proposta di determinazione e i relativi atti istruttori pervenuti dal Responsabile del procedimento, dott. Bruno Bassano, del Servizio Biodiversità e Ricerca scientifica;
- Vista la scheda C3a1 del Piano per la performance 2017 approvato dal Consiglio direttivo dell'Ente, relativa alla comunicazione scientifica;
- Preso atto che la rivista scientifica Journal of Mountain Ecology rappresenta un buon strumento per divulgare a livello internazionale temi e contenuti della ricerca scientifica che si sviluppa a livello alpino e, in particolare, all'interno del Parco;
- Richiamata la precedente determinazione dirigenziale n. 417 del 07.12.2016, le cui motivazioni si richiamano integralmente ai fini del presente atto, in cui si affidava alla società dalla RefineCatch – Board Street, Bungay, Suffolk – NR35 1EF l'incarico per il servizio di editing per gli articoli del volume n. 10 della rivista scientifica "Journal of Mountain Ecology" per importo pari a € 800 al netto dell'IVA;
- Preso atto che, in fase di realizzazione del suddetto volume 10, il RUP ha verificato che l'importo in precedenza impegnato non risulta sufficiente al completamento del volume stesso, a causa del maggior numero di pagine di cui sono risultati costituiti i manoscritti ricevuti per la pubblicazione;
- Preso atto della necessità evidenziata dal RUP di procedere al completamento del volume n. 10, e vista l'offerta (prot. n. 301 del 25.01.2018), trasmessa a seguito di richiesta del RUP, dalla ditta RefineCatch in cui si propone un importo ulteriore pari a € 200,00 più IVA del 22% per il completamento dell'impaginazione ed editing del suddetto volume, ritenuta dal RUP valida e congrua;
- Preso atto del fatto che il RUP attesta che la scelta della società RefineCatch si giustificava già per il fatto che essa si avvale di revisori di testo in madre lingua inglese di alta professionalità e che sono soliti operare per altre riviste di livello internazionale, specializzate in tema ecologico e zoologico;
- Preso atto quindi dell'alta specializzazione richiesta, in lingua madre Inglese e nel linguaggio scientifico corrente, per la realizzazione della revisione dei testi di cui sopra;
- Esaminate le convenzioni definite dalla CONSIP S.p.a., da cui risulta che alla data di adozione del presente atto non sono attive convenzioni comparabili con il servizio in oggetto;

- Verificato che l'affidamento può essere effettuato in modalità diretta ai sensi dell'art. 36, comma 2 lett. a) del d.lgs. 50/2016 e del successivo d.lgs. 56/2017;
- Preso atto della necessità evidenziata dal RUP di proseguire le pubblicazioni della rivista scientifica, per le finalità indicate anche nel piano triennale della Performance, procedendo all'affidamento del servizio di impaginazione ed editing degli articoli per la rivista per la realizzazione del volume n. 11, e che si tratta di azioni che richiedono competenze elevate non presenti all'interno dell'Ente, per quanto riguarda l'impaginazione, l'editing e la messa on line della rivista (un numero per anno), che devono quindi essere affidate all'esterno, in forma di prestazione di servizio;
- Verificato che il servizio, relativamente a quanto sopradescritto con la specializzazione e il livello di cui si necessita per la terminologia scientifica altamente specifica, non è presente all'interno dei CPV presenti sul MEPA (Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione) istituito dalla CONSIP o in mercati elettronici istituiti da altre amministrazioni a cui l'Ente Parco è regolarmente iscritto;
- Preso atto altresì della qualità delle prestazioni della suddetta ditta che, oltre alla consueta impaginazione, procede alla verifica dei testi, al controllo dell'ortografia e della sillabazione in lingua Inglese e ritenuto quindi opportuno affidare alla medesima ditta l'incarico per la realizzazione del Volume n. 11 del "Journal of Mountain Ecology", alle stesse condizioni del preventivo del 2016 e quindi per un costo unitario (a pagina) pari a € 20,00 per un totale di n. 60 pagine, e per un importo totale di € 1.200 + IVA del 22%;
- Preso atto che per l'affidamento in oggetto è stato acquisito:
  - ☐ il CIG n. ZE51C604A4
- Visto l'art. 16 del d.lgs. n. 165 del 30.03.2001;
- Visto l'art. 27, comma 2, punto b) dello Statuto dell'Ente, approvato con D.M. 352 del 15.12.2017, in cui si prevede che il Direttore adotti "...tutti gli atti di gestione amministrativa...compresi quelli che impegnano l'amministrazione verso l'esterno... mediante autonomi poteri di spesa...";
- Vista la nota prot. n. U.0002624 del 06.02.2018 con cui il Ministero dell'Ambiente, della Tutela del Territorio e del Mare, Direzione Generale per la Protezione della Natura e del Mare, ha espresso parere favorevole al bilancio di previsione per l'anno 2018;
- Preso atto dei pareri di regolarità contabile e di copertura finanziaria allegati al presente atto,

#### **determina**

1. di approvare l'integrazione dell'impegno disposto con precedente D.D. n. 417/2016 per l'affidamento alla Ditta RefineCatch - Board Street, Bungay, Suffolk – NR35 1EF, del servizio di editing per gli articoli della rivista scientifica "Journal of Mountain Ecology", relativamente alla conclusione del Volume 10;
2. di approvare l'affidamento del servizio di editing alla stessa Ditta RefineCatch per la realizzazione anche del Volume 11, alle stesse condizioni previste per il volume precedente;
3. d'impegnare per quanto sopra indicato la somma di **€ 1.708,00** (IVA del 22% inclusa), di cui € 200,00, IVA esclusa, per la conclusione del Vol. 10 e € 1.200,00, IVA esclusa, per la realizzazione del Vol. 11, con imputazione sul **cap. 5010** del corrente esercizio finanziario;
4. di demandare all'Ufficio Bilancio e finanze di Aosta la liquidazione della spesa nei termini di cui al preventivo presentato, previa verifica della regolarità di svolgimento del servizio di cui

trattasi da parte del Servizio Biodiversità e Ricerca Scientifica.

Il Direttore  
(MINGOZZI ANTONIO / ArubaPEC S.p.A.)

Avverso la presente determinazione è ammesso ricorso innanzi al T.A.R. della Regione Piemonte entro il termine di giorni sessanta ovvero ricorso straordinario al Capo dello Stato entro centoventi giorni dalla piena conoscenza del presente atto da parte del destinatario.